# Bruay - Infos

www.bruaysurescaut.fr

octobre 2010
n°89

## Les noces d'or et de Diamant

journal mensuel municipal

Bruay Infos

# Sommaire

*Vie municipale* — *Pages 3 à 11*

page 3 — Monoxyde de carbone.
page 4 — Révision des listes électorales.
page 5 — Le pont de Bruay en fête, le championnat du Nord de VTT : une rencontre sportive et conviviale, le Téléthon 2010.
page 6 — Voyage organisé en Egypte Le Caire - Louxor, voyage organisé en Grèce à Rhodes à Pefki Lindos.
page 7 — Un nouveau spectacle à la médiathèque, les restos du coeur, Nouveau changement de priorité.
page 8 — Salon des saveurs 2010.
page 9 — Une journée d'information pour mieux vivre au quotidien, une nouvelle directrice à la résidence d'Automne.
page 10 — Des ateliers récréatifs parent/enfant - Nouveauté, les pharmacies de garde.
page 11 — Salon du livre - projet phare du REP 2010-2011

*Pages couleurs* — *Pages 12-13*

La fête du sport.

*Vie municipale* — *Pages 14 - 15*

page 14 — 50 ans ou 60 ans après on se remarie ...
Information GDF/Suez, Service Enfance Jeunesse Sports.
page 15 — Information de M. Fraquet Adjoint au cadre de vie, Attention attention jour de ramassage des ordures ménagers et des déchets verts.

*Vie sportive* — *Page 16*

La municipalité a organisé sa 3 ème fête du sport.

*Evènements* — *Page 17*

L'association ch'tis sourires vous informe, Atelier scolarité mis en place par Média Jeunesse et la municipalité

*Scolaire* — *Page 18*

Changement de paysage pour les élèves ...

*Agenda* — *Page 19*

Agenda du mois de novembre, Les différentes permanences.

*Bruaysiens* — *Pages 20- 21*

page 20 — Nouveaux commerçants.
page 21 — Ils nous quittent, ils sont arrivés, ils se sont unis ils s'installent, Nouveau à Bruay.

*Droit d'Expression* — *Pages 22-23*



*Equipe de rédaction :*
Martine Skorupka, la Commission Information
*Conception et réalisation "imprimerie municipale ":*
Anne-Marie Frère, Christelle Bocquet, Francis Falcon, Xavier Hubert.
Service Information, Relations Publiques place des Farineau
*Tél : 03.27.36.06.56 - Email : bruayinfos@wanadoo.fr*
*avec la participation du service N.T.I.C :*
Guillaume Huart.
*18 rue Lucien Mars Tél : 03.27.41.61.23*
*Adresse Internet www.bruaysurescaut.fr*



Si vous souhaitez vous exprimer : adresser votre courrier à : Mairie de Bruay sur l'Escaut
place des Farineau
59860 Bruay sur l'Escaut
courriel : bruayinfos@wanadoo.fr

# Le monoxyde de carbone

***Qu'est-ce que le monoxyde de carbone ?***

Le monoxyde de carbone est un gaz toxique qui touche chaque année plus d'un millier de foyers, causant une centaine de décès. Il provient essentiellement du mauvais fonctionnement d'un appareil ou d'un moteur à combustion, c'est-à-dire fonctionnant au bois, au charbon, au gaz, à l'essence, au fioul ou encore à l'éthanol.

***Quels appareils et quelles installations sont surtout concernés ?***

Chaudières et chauffe-eau, poêles et cuisinières, cheminées et inserts, y compris les cheminées décoratives à l'éthanol, appareils de chauffage à combustion fixes ou mobiles (d'appoint), groupes électrogènes ou pompes thermiques, engins à moteur thermique (voitures et certains appareils de bricolage notamment), braseros et barbecues, panneaux radiants à gaz, convecteur fonctionnant avec des combustibles.. La grande majorité des intoxications a lieu au domicile.

***Quels sont ses dangers ?***

Le monoxyde de carbone est très difficile à détecter car il est inodore, invisible et non irritant. Après avoir été respiré, il prend la place de l'oxygène dans le sang et provoque donc maux de têtes, nausées, fatigue, malaises ou encore paralysie musculaire. Son action peut être rapide : dans les cas les plus graves, il peut entraîner en quelques minutes le coma, voire le décès..

Les personnes intoxiquées gardent parfois des séquelles à vie..

***Les intoxications ?***

Les intoxications au monoxyde de carbone concernent tout le monde. Les bons gestes de prévention aussi avant l'hiver, faites systématiquement intervenir un professionnel qualifié pour contrôler vos installations :

Faites vérifier et entretenir chaudières, chauffe-eau, chauffe-bains, inserts et poêles.

Faites vérifier et entretenir vos conduits de fumée (par ramonage mécanique).

Veillez toute l'année à une bonne ventilation de votre logement, tout particulièrement pendant la période de chauffage : aérez votre logement tous les jours pendant au moins 10 minutes, même quand il fait froid. N'obstruez jamais les entrées et sorties d'air (grilles d'aération dans les cuisines, salles d'eau et chaufferies principalement).

Veillez à une utilisation appropriée des appareils à combustion : ne faites jamais fonctionner les chauffages d'appoint en continu : ils sont conçus pour une utilisation brève et par intermittence uniquement.

Respectez scrupuleusement les consignes d'utilisation des appareils à combustion (se référer au mode d'emploi du fabricant), en particulier les utilisations proscrites en lieux fermés (barbecues, ponceuses…).

N'utilisez jamais pour vous chauffer des appareils non destinés à cet usage : cuisinière, brasero, etc.

Si vous devez installer de nouveaux appareils à combustion (groupes électrogènes et appareils à gaz notamment) :

Ne placez jamais les groupes électrogènes dans un lieu fermé (maison, cave, garage…) : ils doivent impérativement être installés à l'extérieur des bâtiments.

Assurez-vous de la bonne installation et du bon fonctionnement de tout nouvel appareil avant sa mise en service, et, pour les appareils à gaz, exigez un certificat de conformité auprès de votre installateur.

***Comment éviter les intoxications ?***

Les intoxications au monoxyde de carbone concernent tout le monde.

Les bons gestes de prévention aussi

Détecteurs de monoxyde de carbone

ce qu'il faut savoir : Il existe sur le marché des détecteurs de monoxyde de carbone, pour lesquels des procédures d'évaluation existent, cependant ces détecteurs ne suffisent pas pour éviter les intoxications.

***Que faire si on soupçonne une intoxication ?***

Maux de tête, nausées, malaises et vomissements peuvent être le signe de la présence de monoxyde de carbone dans votre logement.

Dans ce cas :

1. Aérez immédiatement les locaux en ouvrant portes et fenêtres..
2. Arrêtez si possible les appareils à combustion.
3. Évacuez au plus vite les locaux et bâtiments..
4. Appelez les secours..
5. Ne réintégrez pas les lieux avant d'avoir reçu l'avis d'un professionnel du chauffage ou des Sapeurs Pompiers.

***112 : Numéro unique d'urgence européen***

***18 : Sapeurs Pompiers***

***15 : Samu***

Sites d'informations : inpes.sante.fr, prevention-maison.fr,sante.gouv.frlogement.gouv.fr, invs.sante.fr, developpement-durable.gouv.

# RÉVISION DES LISTES ÉLECTORALES

L'inscription sur les listes électorales n'est pas seulement un devoir civique, mais résulte également d'une obligation légale en vertu de l'article L. 9 du code électoral.

Elle est indispensable pour pouvoir voter.

Les demandes d'inscription peuvent être effectuées en mairie pendant toute l'année jusqu'au 31 décembre 2010 inclus.

Elles doivent être déposées par les intéressés eux-mêmes. Toutefois, les personnes qui ne peuvent se présenter elles-mêmes à la mairie ont la possibilité d'adresser leur demande par correspondance à l'aide du formulaire prévu à cet effet, disponible en mairie, ou la faire présenter par un tiers dûment mandaté.

Les demandes peuvent également se faire en ligne pour les communes qui auraient choisi d'expérimenter ce service. Les inscriptions déposées en 2010 et retenues par la commission administrative permettront de voter à compter du 1er mars 2011.

Tous les Français et Françaises majeurs jouissant de leurs droits civils et politiques et qui ne sont pas déjà inscrits sur une liste électorale ou qui ont changé de commune de résidence doivent solliciter leur inscription.

Les jeunes Françaises et les jeunes Français qui auront 18 ans au plus tard le 28 février 2011 doivent prendre contact avec leur mairie, au plus tard le 31 décembre 2010, s'ils n'ont pas été informés par celle-ci de leur inscription d'office.

Les ressortissants des autres états membres de l'Union Européenne peuvent demander à être inscrits sur les listes électorales complémentaires en vue des élections municipales et européennes à venir, au plus tard à cette même date.

Les électeurs ayant changé de domicile à l'intérieur de la commune sont invités à indiquer leur nouvelle adresse à la mairie pour permettre leur inscription sur la liste du bureau de vote auquel ils doivent désormais être rattachés, au plus tard à cette même date.

Chaque électeur devant justifier d'une attache avec le bureau de vote sur la liste duquel il est inscrit doit régulariser sa situation électorale à la suite de tout changement de domicile ou de résidence. A défaut, l'électeur s'expose à être radié de la liste électorale en question.

Les électeurs déjà inscrits sur une liste électorale n'ont aucune formalité à accomplir s'ils n'ont pas changé de domicile ou de résidence au sein de la commune.

Les électeurs trouveront tous renseignements complémentaires dans les mairies.

**Pièces à produire à l'appui des demandes d'inscriptions**

**Pour se faire inscrire sur les listes électorales, tout demandeur doit faire la preuve de sa nationalité, de son identité et de son attache avec la commune.**
**- La preuve de la nationalité et de l'identité peut s'établir notamment par la présentation d'une carte nationale d'identité.**

## Le Pont de Bruay en fête…

Dernièrement, c'était le 11 septembre, le Pont de Bruay était en fête. Au programme, brocante du quartier et bal public dans la cours de l'école Daniel Ferry animé par Sylvie et son orchestre.

A cette occasion, la « Colorado Country, une troupe de danse de Aubry du Hainaut s'est déplacée pour en faire une démonstration.

## Le championnat du Nord de VTT des pompiers : une rencontre sportive et conviviale.

Comme chacun le sait, par définition, un pompier se doit d'être sportif et d' avoir une bonne hygiène de vie. Mais on le sait moins, les pompiers peuvent aussi être de redoutables compétiteurs. Ce fut le cas, le 18 septembre dernier lorsqu'ils ont disputé leur propre championnat du Nord de V.T.T., cette année, à Bruay sur l'Escaut. Réservée aux Sapeurs Pompiers volontaires, professionnels, au personnel administratif et technique du corps départemental, cette manifestation sportive a rassemblé pas moins de 140 participants, répartie en 3 catégories.

Organisé par l'Union Départementale des Sapeurs Pompiers du Nord et l'amicale des sapeurs pompiers de Bruay, cet événement était voué à rassembler l'ensemble des pompiers sportifs, pour leur permettre de se rencontrer et de s'affronter sportivement dans une ambiance conviviale. Pour ce championnat du Nord, un circuit de 9 kms avait été tracé sur le site de l'ancien lavoir Rousseau pour contourner le terril de Raismes-Sabatier en traversant les chemins forestiers et passant par la promenade Ste Pharaïlde, face au boulodrome de la rue Ledru Rollin.

Au sortir de la course, chacun a été récompensé des efforts fournis. C'est Sophie Thieffy, de Marcq-en-Barœul qui a remporté le titre de championne du Nord de VTT dans la catégorie féminine. Pour les deux catégories séniors, Julien Brazy et Nicolas Ridhir sont arrivés premiers et ce sont Yannick Bertier et Daniel Boulogne qui ont passé les premiers la ligne d'arrivée dans leur catégorie, respectivement vétéran 1 et 2.

## Téléthon 2010

**Samedi 11 décembre 2010**

**salle Goguillon à partir de 19 h**

**Couscous royal, fromage dessert et café**

**GRAND REPAS SPECTACLE FAMILIAL**

**L'ENSEMBLE DES BÉNÉFICES SERA REVERSÉ AU TÉLÉTHON.**

Organisé par l'association Thiers Brunehaut Loisirs

en collaboration avec la municipalité.

Inscription les mardis de 20 h à 22 h salle Goguillon

jusqu'au mardi 7 décembre 2010 inclus.

## Voyage organisé en Égypte Le Caire - Louxor

**du 5 au 19 mars 2011 - 1 133 € /personne en chambre et cabine double**

**Croisière ATON ******

**Hôtel club "le jardin" ******

Le prix comprend :

Le transfert en autocar Bruay-sur-l'Escaut/Paris
Le transport aérien en vol charter Paris/Louxor/Hurghada
Les taxes d'aéroport et de sécurité.
Les assurances annulation, perte de bagages, rapatriement.
Tous les transferts sur place.
L'assistance d'un guide égyptologue francophone.
Les visas

**7 nuits à bord d'un bâteau **** : Nile Star**
**Formule ALL INCLUSIVE (à l'hôtel)**
Supplément chambre individuelle : 245 €

La pension complète (hors boisson) pendant la croisière, les droits d'entrées et visites mentionnées au programme, le cocktail de bienvenue sur le bâteau, 1 soirée folklorique et 1 soirée déguisée sur le bâteau.

***Ce voyage pourra être annulé si le nombre d'inscrits est inférieur à 14 personnes au 30/11/2010.***
**20 places disponibles, renseignement Jean-Michel Lecocq en mairie ou au 03.27.28.47.66**

## Voyage organisé en Grèce a Rhodes a pefki-lindos

**du 6 au 20 septembre 2011 - 955 € /personne en chambre et cabine double**

**Hôtel club "sunrise" *****

Le prix comprend :

Le transfert en autocar Bruay-sur-l'Escaut/Lesquin
Le transport aérien en vol charter Lequin/Rhodes
Les taxes d'aéroport et de sécurité.
Les assurances annulation, perte de bagages, rapatriement. Tous les transferts sur place.

**Formule ALL INCLUSIVE**
Supplément chambre individuelle : 145 €

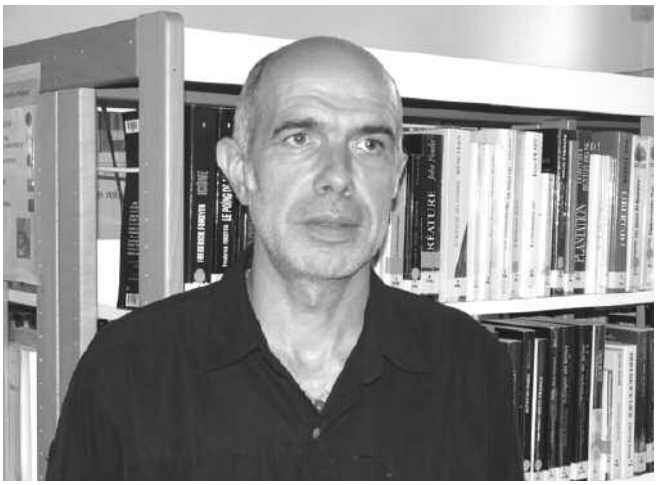
***Ce voyage pourra être annulé si le nombre d'inscrits est inférieur à 14 personnes au 31/12/2010.***
**20 places disponibles**
**renseignement Jean-Michel Lecocq en mairie ou au 03.27.28.47.66**

## Un nouveau spectacle à la médiathèque

La médiathèque de la ville a aussi fait sa rentrée en organisant sa première activité culturelle de l'année scolaire.

C'est Éric Pintus, conteur maintenant familier des bruaysiens qui est venu présenter son dernier spectacle « Ours » et distraire les adhérents de l'établissement public.

Une quarantaine de personnes se sont rassemblée dans la salle principale pour écouter son histoire captivante alliant humour et série noire.



## LES RESTOS DU COEUR.

Les bénéficiaires des restos du coeur présentent leurs plus sincères condoléances à la famile de M. Jacques Tondeur, décédé le 21 août 2010.

Ainsi que des remerciements pour sa gentillesse, sa disponibilité et son dévouement envers cette cause.

## Inscriptions au RESTOS DU COEUR

Le centre des restaurants du coeur prend les inscriptions pour la campagne 2010-2011 à la salle polyvalente.

jeudi 4 novembre
mardi 9 novembre
vendredi 12 novembre
de 9 h à 11 h

**Documents nécessaires à l'inscription :**

- Justificatifs récents d'identité
- Charges
- Loyer
- Ressources
- Dernier avis d'imposition.

**Mme Tondeur :**
**03.27.44.69.17**
**ou 06.15.48.78.30**

## Attention nouveau "Changement de priorité"

**A l'intersection des boulevards Marcel Cachin et Léo Lagrange, un giratoire avec un "CÉDEZ DE PASSAGE" est en cours de réalisation.**
**Il a pour but de faciliter le trafic important aux heures d'entrée et de sortie des établissements scolaires.**
**Attention, la priorité est désormais donnée aux véhicules engagés dans le rond point comme il est indiqué dans le code de la route.**

**Le dimanche 14 novembre**
**de 10 h à 19 h**
**salle polyvalente**

**Ce 2 ème salon est ouvert à tous, voici la liste des exposants :**

## Exposants

La Bruaysienne
Chocolats Prévost
Les Ruchers du Valenciennois
Espace Exotique
Boucherie Zagora
Les foies Gras de Saulzoir
Evelyne et Jean Pierre
Boucherie chez Christophe
Association Solidarité France Benin
Ponsart Daniel
Cellier des Templiers
La Fine Gueule
L'île aux Rhums
Boucherie C. Karolewicz
Rucher des Acacias
L'Italien

## Produits en vente

Spécialités de macarons
Confiseries Chocolats
Miel et ses dérivés
Spécialités africaines
Spécialités orientales
Foies Gras, terrines
Confitures, gelées
Charcuterie, boudin, Saucisses
Spécialités du Benin
Champagne
Banyuls et Collioure
Pineau, vin rouge et blanc
Alcools et alimentation créole
Spécialités polonaises
Miel et ses dérivés
Spécialités italiennes

**Animations Jazz durant ce salon des saveurs avec l'Harmonie municipale.**
**Buvette et petite restauration possible sur place.**

Pour tous renseignements, contacter Mme Claerhout au 03.27.28.47.78 en mairie

## Une journée d'information pour mieux vivre au quotidien

En partenariat avec le CCAS des quelques 35 communes de Valenciennes Métropole, la communauté d'agglomération organisait une journée d'information concernant les services à la personne.

Effectivement, les besoins et les attentes des usagers augmentent, c'est pourquoi, ce forum était destiné à faire connaître à la population bruaysienne, les différents services à leur disposition près de chez eux.

Parce que l'amélioration de la vie quotidienne à domicile est aujourd'hui une priorité des élus communautaires, cette rencontre tombait à point nommé pour faire découvrir les multiples organismes et associations agréés qui peuvent vous aider dans vos démarches administratives, et se familiariser notamment avec la notion de «Chèques Emploi Service Universel ».

Ainsi, cette journée d'information a mis l'accent sur ces métiers qui placent l'humain au cœur du quotidien.

## Une nouvelle directrice à la résidence d'automne.

Elle était à Bruay depuis 6 ans, elle dirigeait la maison de retraite « la Résidence d'Automne », Françoise Boucry quitte notre ville pour Issy les Moulineaux.

Appelée pour d'autres fonctions au sein du groupe Médica France, c'est avec un petit pincement au cœur que la directrice cède sa place à Catherine Maritaud, originaire du centre de la France, dans la région de Bourges.

Très abordable et communicative de nature, elle a déjà pris ses fonctions fin septembre.

En présence des résidents, de leur famille, du personnel et des nombreux collègues voisins, Françoise Boucry a remis officiellement les clefs de l'établissement à la nouvelle responsable.

## Des ateliers récréatifs parent/enfant - Nouveauté.

L'association Média Jeunesse vous propose des ateliers récréatifs parent/enfant

**Pour les parents et leurs enfants de 6 à 14 ans**

Durant l'activité les parents et leurs enfants construiront une mini voiture solaire qui roule, une mini éolienne solaire, des doudous,...).
Un goûter sera offert après chaque séance et les différentes constructions seront ensuite exposées au public.

**Avec qui ?**
Les animateurs de
- L'association AULNES (Association Utile pour La Nature et l'Environnement)
- L'association Ma Mer'Veille

**Où ?**

| | |
|---|---|
| à la Maison Pour Tous à Thiers (rue de l'Église)<br>Le mercredi de 14h à 16h | à la Mairie annexe du Pont de Bruay<br>Le jeudi de 17h à 18h30 |

**Quand ?**

| Les mercredis : | Les jeudis : |
|---|---|
| 13 octobre | 18 novembre |
| 3 novembre | 25 novembre |
| 17 novembre | 2 décembre |
| 24 novembre | 9 décembre |
| 1 décembre | 16 décembre |

Possibilité d'accueillir les enfants plus jeunes ou plus âgés pendant l'activité même s'ils ne participent pas à l'activité.

Activité cofinancée par le R.E.A.A.P. (**RE**seau d'**A**ppui et d'**A**ccompagnement à la **P**arentalité) et la municipalité.

**RENSEIGNEMENT ET INSCRIPTION AUPRÈS D'AZIZ AU NUMÉRO SUIVANT : 06 98 92 12 05**

## Les pharmacies de garde

| | |
|---|---|
| **Pharmacie VIODÉ-DAUBRESSE**<br>**Samedi 6 novembre**<br>**284 rue Jean Jaurès**<br>**03.27.47.62.16** | **Pharmacie URBANIAK**<br>**Samedi 20 novembre**<br>**348 rue Jean Jaurès**<br>**03.27.47.61.62** |
| **Pharmacie SAINTIN**<br>**Samedi 13 novembre**<br>**83 rue Jean Jaurès**<br>**03.27.47.63.23** | **Pharmacie SEGUIN**<br>**Samedi 27 novembre**<br>**686 rue Jean Jaurès**<br>**03.27.25.94.77** |

## Salon du Livre - Projet Phare du R.E.P. 2010/2011

### Un projet d'envergure piloté par les services Culture et Scolarité !

Ce projet ambitieux valorisant le livre comme outil culturel de plaisir permet aux huit écoles et au collège J. Macé de rencontrer quatre auteurs d'albums très appréciés par les enfants de 4 à 11 ans : Piatek Dorothée, Perrin Martine, J. Marc Mathis, Yves Pinguilly. Il s'adresse aussi aux adultes désireux de s'entretenir avec J. P. Desse, notre historien bruaysien et Alain Devassine, créateur de polars et enquêtes policières. Ce salon affirme la volonté municipale d'offrir aux bruaysiens la possibilité de découvrir les travaux réalisés par les écoliers mais aussi de participer à de nombreux ateliers ludiques et enrichissants. Le comité de pilotage composé d'enseignants, du coordinateur de l'éducation nationale, de techniciens municipaux, d'animateurs de la Médiathèque et de la Ludothèque s'est réuni de nombreuses fois pour assurer le succès de ce grand évènement ouvert à tous.

Les écoliers et collégiens de Bruay se sont impliqués dansla lecture d'albums des auteurs invités, ils ont pris plaisir à les lire mais aussi à imaginer, inventer, créer à partir de leurs investigations de classe. Gageons que ces expériences nourriront l'appétit de nos petits bruaysiens en matière de littérature.

Evelyne Pérus, Adjointe à la Scolarité - Martine Skorupka, Adjointe à la Culture
Marie-Claire Sénéchal, Déléguée au Péri-Scolaire

Jean-Marc Mathis

## Mardi 16 au jeudi 18 novembre 2010 à la salle polyvalente

**Le programme du salon :**

**Rencontres et dédicaces** avec les auteurs et illustrateurs :
Jean-Marc Mathis, Martine Perrin, Dorothée Piatek et Yves Pinguilly.

**Invités d'honneur** : Jean-Pierre Desse et Alain Devassine, auteurs bruaysiens

**Exposition des travaux** réalisés par les jeunes des écoles et du collège lors des ateliers de mars à juin 2010.

**Exposition** «Comment sont faits les livres ? *» Vous ne regarderez plus les livres de la même manière.

**Animation de découverte** de la typographie avec Christine Brisset éditeur et typographe. Une des dix dernières typographes de France.

**Exposition** "A quatre pattes dans les livres" haute en couleurs et pleine de trouvailles destinée aux tout-petits, avec mise à disposition d'un espace de détente autour des livres et de la culture par la médiathèque.

**« Jeux livres-secrets »**. Jeu de parcours créé par la ludothèque inspiré des œuvres des auteurs du salon.

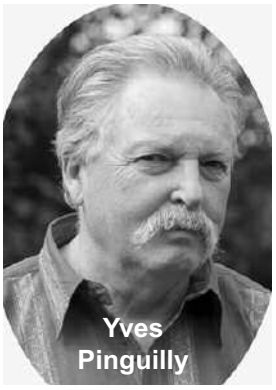
**«Enquête au Salon du livre !»** but de la mission des enfants : découvrir et résoudre les énigmes grâce aux indices disséminés avec récompenses à la clé.

Stand Libraire avec l'étiquette de Valenciennes.

***(* Exposition prêtée gratuitement par la Médiathèque Départementale du Nord - Conseil Général du Nord)***

Dorothée Piatek

Horaire du salon : entrée libre
9 h à 12 h et 14 h à 17 h le mardi , le mercredi et le jeudi.
A partir du 21 octobre : consulter le blog du salon de la médiathèque :
mediatheque-bruay.blogspot.com
et le portail de la Médiathèque :
mediatheque-bruay.jimbo.com


Yves Pinguilly

Ce salon est le salon du livre des enfants de la ville puisque depuis mars 2010, plus de 400 élèves ont participé aux ateliers organisés par la Médiathèque et les enseignants volontaires participant au projet, de la maternelle au collège.

Martine Perrin

L'équipe de la Médiathèque leur adresse ses vifs remerciements pour leur collaboration.

# Inauguration de la Fête du Sport

# Fête du Sport

## 50 ou 60 ans après, on se remarie ...

22 couples bruaysiens ont fêté leurs 50 et 60 années de mariage, étaient excusés trois couples M. et Mme Campagne, M. et Mme Petit, M.et Mme Kuitowski.

Lors d'une cérémonie alliant simplicité et convivialité, les jubilaires sont repassés devant M. le Maire pour renouveler leur promesse d'antan.

A cette occasion, les élus leur ont remis quelques présents.

Pour couronner le tout, la cérémonie officielle s'est achevée par un spectacle. Chants, chorégraphies, strass et costumes, tout y était. Une revue toute en couleur, de grande qualité, présentée par la jeune troupe « Chapeau clac ». ***(voir photos couleurs première page)***

## Information GDF SUEZ

Comme vous le savez de grands changements ont affecté le marché de l'énergie en France depuis quelques années : séparations commerciales et de distribution des deux grands acteurs historiques, EDF et GAZ de France ouverture du marché de l'énergie à la concurrence et, plus récemment fusion GAZ de France avec SUEZ pour donner naissance à un nouvel acteur GDF SUEZ.

Afin d'aider nos concitoyens à mieux comprendre ce nouveau paysage énergétique nous nous permettons de vous rappeler les contacts utiles :

**URGENCE SÉCURITÉ GAZ : appeler le GrDF au 0 800 47 33 33**
**RACCORDEMENT AU GAZ NATUREL : appeler le GrDF au 0 810 224 000**
**(prix d'un appel local)**
**Si vous avez un contrat de gaz naturel ou d'électricté GAZ de France DOLCE VITA : 09 69 324 324 (appel non surtaxé)**
**ou www.dolcevita.gazdefrance.fr**

## SERVICE ENFANCE JEUNESSE SPORTS

**ATTENTION VOUS POUVEZ DÉSORMAIS CONTACTER LE SERVICE JEUNESSE SPORTS PAR TÉLÉPHONE**
**AU 03.27.33.70.13**
**OU PAR FAX 03.27.20.14.23**

## Information de M. Fraquet adjoint au cadre de vie

**« L'eau de pluie, une ressource qui vous tombe du ciel ».**

Ce slogan, le Syndicat intercommunal d'assainissement de Valenciennes (S.I.A.V.) entend vous en persuader du bien-fondé. Comment ? En vous proposant de mettre en oeuvre, à votre domicile, des systèmes de récupération de l'eau de pluie, qui peuvent être financés jusqu'à 80 % de leur coût.

***Explications.***

**Comment ?**-Tout en supprimant la part fixe sur les factures d'eau (ce qui bénéficiera aux petits consommateurs), le syndicat entend mettre en place « un important dispositif d'aide à l'installation de système de rétention et de récupération des eaux de pluie ». Hormis le fait qu'ils agiront pour l'environnement, les consommateurs pourront aussi faire de substantielles économies sur leurs factures d'eau. Ce dispositif permettra aussi de limiter les afflux massifs d'eau pluviale dans les réseaux et participera donc à la lutte contre les inondations.
Sans oublier qu'à terme, les eaux pluviales ne pourront sans doute plus aller directement dans les réseaux unitaires, pour limiter les effets de la pollution dans les stations d'épuration.

**Pourquoi ?**- Installer un système complet de récupération d'eau pluviale permet d'arroser son jardin, d'alimenter les toilettes et les lave-linge, de nettoyer la maison ou encore (le cas échéant !) de remplir sa piscine sans utiliser de l'eau potable. Ce qui, avouons-le, représente actuellement un beau gâchis.

**Comment ?**- Le principe est simple. L'eau de pluie est récupérée à partir des toitures, puis filtrée et stockée, le plus souvent dans une citerne enterrée. Elle est ensuite pompée, refiltrée et distribuée.

Des puits d'infiltration ou des tranchées drainantes peuvent aussi être mis en oeuvre, sachant que le S.I.A.V. prend en charge tout système de récupération d'une capacité minimale de 3 m³. Pas question, donc, de se faire prendre en charge un simple récupérateur branché sur votre gouttière... Pour pouvoir bénéficier de ces aides, il faut demander des devis auprès d'un professionnel agréé. Le SIAV vérifiera les caractéristiques techniques des installations envisagées, puis donnera son accord pour la réalisation.

**Combien ?**- Le coût total de l'installation dépend, bien évidemment, de l'importance des aménagements à réaliser. Reste que jusqu'à 80 % du coût des travaux peuvent être pris en charge. Dont 800 € par l'Agence de l'eau, de 750 à 6 000 € par le S.I.A.V. Ajoutez à cela 25 % de crédit d'impôt, et vous verrez qu'au final, l'investissement pourra être amorti en moins de cinq ans.

**Où ?**- Ce dispositif, vous l'aurez compris, ne concerne que les habitations implantées dans l'une des neuf communes du S.I.A.V. Soit Aulnoy-lez-Valenciennes, Bruay-sur-l'Escaut, Famars, La Sentinelle, Maing, Marly, Monchaux-sur-Écaillon, Saint-Saulve, Valenciennes.

**Pour tout renseignement : S.I.A.V.**
**rue du 19 Mars 1962 à Marly**
**Tél : 03 27 38 06 00. Courriel, SIAV@wanadoo.fr**
**Site Internet : www.siav.fr**

**PERMANENCES DU S.I.A.V.**
**le lundi 15 novembre 2010 et**
**le lundi 6 décembre 2010**
**de 14 h à 16 h 30**
**Maison des Permanences.**

## Attention attention attention... ramassage des ordures ménagères.

**Jeudi 11 novembre, le ramassage des déchets "ordures ménagères et tri sélectif" aura bien lieu ce jour là.**

## Attention attention attention ... déchets verts.

**Lundi 8 novembre, dernier jour pour le ramassage des déchets verts**

# La municipalité a organisé sa 3ème «Fête du Sport »

## Les associations ont assuré la promotion de leur discipline en deux étapes :

**Du 20 au 24 septembre 2010 semaine du sport dans les écoles :**

La pétanque, le judo, la gymnastique, le football, le karaté, le badminton, le billard et les écoles se sont mobilisés afin d'animer des ateliers sportifs à la salle polyvalente, (Emile Zola, Léo Lagrange, Claude Monet, Georges Brassens). Plus de 750 enfants ont décroché une médaille pour leur participation. Cette semaine d'action a pour but de promouvoir le sport, de valoriser le savoir-faire des jeunes et des associations bruaysiennes.

**Le 25 septembre 2010 : Fête du Sport au Complexe.**

Les membres du Conseil Municipal des Jeunes ont ouvert cette manifestation en coupant le ruban symbolique et participé bénévolement à la surveillance des animations.

Des initiations, des démonstrations et des expositions ont nourri l'édition 2010. Se voulant varié et actif, l'événement a permis au public de découvrir les diverses activités sportives proposées sur la commune (Country, Badminton, Danse, Hand-ball, Karaté, Judo, Takéda ruy, Gymnastique, Cynophilie, Tennis de table, Tir, Athlétisme, Musculation, Cyclotourisme, Muay thaÏ, Marche, Football, Pétanque, Billard), l'Office Municipal des Sports, le service Enfance Jeunesse- Sports et Activités de plein air, les Clubs, s'étaient mobilisés au complexe Jean-Philippe Gatien.

Cette journée est l'occasion pour les dirigeants sportifs de se rencontrer et pour les bruaysiens d'obtenir des informations sur les clubs, et leurs activités.

Succès pour le petit train qui prenait à différents niveaux de la ville nos citoyens afin de les acheminer vers les activités. Les jeux gonflables, le kart à pédales…, ont ravi les petits comme les grands.

Une « loterie sportive » a été organisée pour les jeunes ayant participé aux divers ateliers lors de la fête.

Pour clôturer la journée un show de Hip Hop, présenté par l'association Top Dance et deux animations « The Wheelers », des numéros acrobatiques mélangeant cirque, skate, BMX et la musique se sont déroulés dans une ambiance festive. Plus de 300 personnes ont bravé la pluie mais nous savons bien que dans le nord le soleil reste dans les cœurs de nos citoyens !

**« Remercions pour leur appui toutes celles et ceux sans qui cette manifestation ne pourrait avoir eu lieu»**
soulignait Melle Julie Gaillet Adjointe au service Enfance-Jeunesse et Sports.
***(voir photos couleurs page centrale)***

## L'association Ch'tis sourires vous informe

Envie de pull, gilet, veste, écharpe, sujets pour cérémonie... etc, nous réalisons vos commandes.

Envie de distractions, nous vous accueillons pour des jeux de société; scrabble, bidet, cartes et autres.

Situation difficile, nous vous aidons..

Le 2ème mardi matin et chaque jeudi après midi du mois : exposition des travaux de l' association.

**Contact : le mardi matin à la mairie annexe du Pont de Bruay**
**le jeudi après-midi à la salle Goguillon**
**au 06.60.89.59.66 (sauf novembre) ou 06.37.28.96.54**

## Atelier Scolarité mis en place par l'association Média Jeunesse et la municipalité

L'association Média Jeunesse en partenariat avec la municipalité de Bruay sur l'Escaut propose un soutien et une aide scolaire efficace et adapté aux collégiens et lycéens.

**LE MERCREDI DE 16 H 30 A 18 H 00**
**LE SAMEDI DE 14 H 00 A 15 H 00**

Le but de cet accompagnement à la scolarité assuré par des enseignants et des étudiants est d'apporter une réponse spécifique et complète, tout au long de l'année à chaque élève dans sa préparation au baccalauréat, au brevet des collèges et au CAP/BEP.

Durant cet atelier, les élèves pourront travailler et renforcer, les mathématiques, les sciences physiques, le français, l'allemand, l'espagnol...

**Renseignements et inscriptions : Média Jeunesse**
**6 rue de l'Eglise 59860 Bruay sur l'Escaut - Tél : 06.98.92.12.05**

## L'ASSOCIATION SÉJOURS ET DÉCOUVERTE

L'association Séjours et découverte organise son 9ème repas dansant
**Le dimanche 21 novembre 2010 à 12 H à la salle Delannoy**

**Au Menu : COUSCOUS**

**Tarifs : Adulte : 16 €**
**Enfant - 12 ans : 10 €**
**Enfant - 6 ans : gratuit**

Ambiance assurée

**Renseignement et réservation au 03.27.28.47.82**

## Changement de paysage pour les élèves…

Entre le mois de juin et le mois de septembre, Il se passe souvent beaucoup de choses dans l'univers de l'école. Cette année encore, hormis pendant les vacances, beaucoup de changement dans le paysage pour ces élèves.

La fin de l'année est tout de même restée classique avec les traditionnelles fêtes d'écoles.

Néanmoins, cette année, une fête d'école a revêtu un caractère particulier : celle de l'école Brassens où les enfants vivaient leurs dernières réjouissances au sein de leurs vieux locaux.

Mme Pérus, depuis 10 ans, directrice de cette vieille école, construite en 1875 par la compagnie des mines d'Anzin, éprouve un petit pincement au cœur à l'idée de la quitter.

Après deux longs mois de vacances, les élèves retrouvent le chemin de l'école, de la nouvelle, cette fois-ci. Le nouveau groupe scolaire Brassens-Curie est maintenant terminé et fonctionnel, les classes primaires peuvent maintenant y entrer.

C'est la rentrée, tout le monde se réjouit et a hâte de découvrir ces nouveaux locaux qui font déjà figure de référence dans tout le valenciennois.

Projet d'envergure, il a fallu passer beaucoup de temps à réfléchir et c'est en cela que le groupe scolaire est une école pilote : c'est en concertation avec les enseignants, l'éducation nationale et le maître d'œuvre que la municipalité a pris le temps nécessaire pour en faire un outil fonctionnel et utile à tous qui représentera un pôle culturel.

Le 24 septembre dernier, la nouvelle école a été inaugurée en grande pompe, en présence des partenaires et des représentants des communes voisines. Après avoir coupé le ruban tricolore et découvert la plaque inaugurale, les enfants ont entonné quelques chants au son de la guitare de Mme Iannicelli, professeur des écoles.

S'en est suivie la visite des lieux par la directrice.

Tout le monde s'accorde à dire que cette nouvelle école est une grande réussite, aux grands espaces et aux couleurs rayonnantes, mais la directrice doit veiller à ce qu'elle le reste.

Ce nouveau groupe scolaire est bien ancré dans le quartier mais reste ouvert sur l'ensemble de la ville.

Ce projet terminé aura représenté un investissement de près de 6 millions € mais la finalité de ce projet s'étend surtout sur la restructuration de l'îlot Henri Durre. Ce n'est donc pas fini, la fin du chantier est prévue pour 2013.

D'ici-là, beaucoup d'encre aura coulé sur les cahiers.

## *RECTIFICATIF* : Horaires des écoles de Bruay-sur-l'Escaut.

| | ÉCOLES MATERNELLES | |
|---|---|---|
| | MATIN | APRES-MIDI |
| Paul Langevin | 08 h 45 - 11 h 45 | 13 h 30 - 16 h 30 |
| | ÉCOLES PRIMAIRES | |
| | MATIN | APRES-MIDI |
| Émile Zola | 08 h 30 - 11 h 30 | 13 h 30 - 16 h 30 |

Bruay Infos

## mois de novembre 2010

| | |
|---|---|
| Mercredi 3 | Brocante organisée par le Secours Populaire, salle polyvalente de 9 h à 16 h. |
| Jeudi 4 | Inscription pour les restos du coeur - salle polyvalente de 9 h à 11 h |
| Samedi 6 | Loto organisé par l'association "Les géants de Bruay" salle polyvalente à 17 h |
| | Assemblée générale du "Don du sang" salle polyvalente haut. |
| | Repas dansant organisé par l'amicale du personnel de la mairie de Bruay-sur-l'Escaut au profit de l'UNADEV salle Delannoy à 19 h 30. |
| Dimanche 7 | Loto organisé par "les amis de Fanny" salle polyvalente à 15 h. |
| Mardi 9 | Inscription pour les restos du coeur - salle polyvalente de 9 h à 11 h |
| Jeudi 11 | Commémoration de l'Armistice de 1918 - 92 ème anniversaire<br>Rassemblement du défilé à 10 h - résidence Camille Sterlay |
| Vendredi 12 | Inscription pour les restos du coeur - salle polyvalente de 9 h à 11 h |
| Samedi 13 | Repas dansant organisé par l'association Raymond Queneau - salle Goguillon à 20 h. |
| Dimanche 14 | Salon des saveurs et de l'Artisanat - salle polyvalente de 10 h à 19 h voir page 8<br>Assemblée générale de l'A.S.B.L. - Annexe du Pont de Bruay |
| Mardi 16 au Jeudi 18 | Salon du livre, salle polyvalente<br>voir article page 11. |
| Vendredi 19 au Mardi 23 | Salon des artistes indépendants salle polyvalente.<br>Salon des artistes indépendants salle polyvalente. |
| Dimanche 21 | Repas dansant, organisé par l'association "Séjours et découverte"<br>salle Delannoy à 12 h 30. |

## Les différentes permanences

**C.L.C.V**
**Vendredi 5 novembre**
**Le 1er vendredi de chaque mois de 14 h à 16 h maison des services**

**O.P.A.H - R.U**
**mardi 9 novembre**
**de 9 h à 11 h**
**maison des permanences**

**Conseil des Sages**
**mercredi 10 novembre**
**salle Musmeau**
**à 14 h 30**

**A.C.P.G / C.A.T.M/ T.O.E**
**Jeudi 18 novembre**
**de 14 h à 15 h**
**maison des permanences**

**F.N.A.C.A**
**Samedi 13 novembre**
**de 14 h à 16 h**
**maison des permanences**

**A.V.A.D**
**Lundi 29 novembre**
**de 14 h à 16 h**
**maison des permanences**

**A.P.E.I du Valenciennois**
**tous les mercredis**
**de 14 h à 17 h**
**permanence au n°3**
**rés Fontaine**
**boulevard Léo Lagrange**

**Secours Catholique**
Les permanences ont lieu **tous les vendredis matins** de 9 h à 11 h sur RDV uniquement après avoir consulté une assistante sociale au 13 place de l'Eglise à Bruay-Thiers.
Le vestiaire est ouvert tous les mardis de 14 h à 16 h même adresse.
Vous y trouverez chaussures, vêtements, jouets, vaisselle... venez nombreux.

**Pour tout renseignement**
**Mme Maillard Eliane**
**03.27.29.17.36 ou**
**06.66.09.48.82**

**Secours Populaire**
**Les jeudis**
**de 13 h 30 à 15 h 30**
sauf le dernier jeudi du mois
au 52 Michel Brabant
Pour tout renseignement
**Mme Leleu**
**03.27.42.78.08**
**ou 06.23.43.61.48**
Le secours populaire distribue du pain tous les matins de 10 h à 10 h 30 sauf le dimanche et jours fériés pour tous les bénéficiaires.

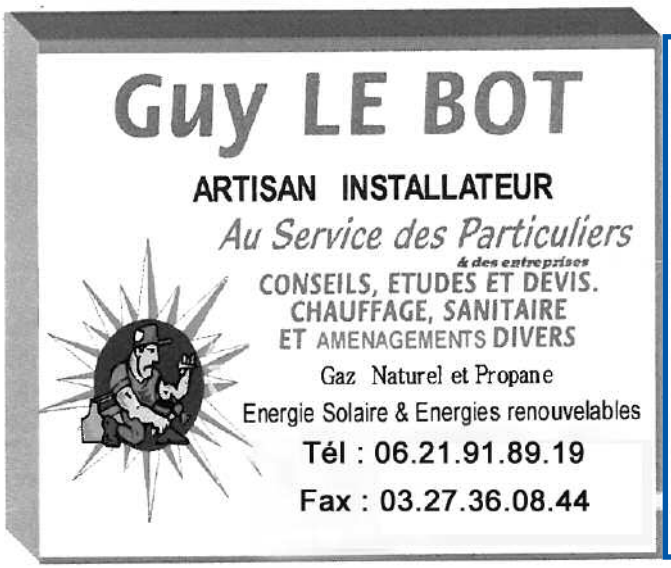
## Nouveaux commerçants

**Changement de gérants :**

M. et Mme Chistophe, Stéphanie Barelle
et l'équipe du 8 à huit.

**horaire d'ouverture :**
du lundi au samedi
de 8 h à 20 h non stop
dimanche de 8 h à 12 h 30 - boucherie ouverte -

livraison à domicile à partir de 15 €
réouverture du point chaud




1 boulevard Léo Lagrange
Résidence Fontaire
59860 Bruay-sur-l'Escaut
Tél : 03.27.35.99.17
**Em@il : guy.lebot.chauffage.sitew.com**

* Installateur chauffage central,
* Énergie solaire et renouvelables, climatisation...
* Étude et réalisation de planchers chauffants,
* Entretien de vos installations
* Aménagement de salle de bain pour personne à mobilité réduite
* Plomberie

Professionnels du monde médical,
tatoueurs, perceurs,
particuliers en auto-traitement...
Vos déchets d'activités de soins sont notre priorité
et nous nous en occupons.
Contactez nous :
Zone d'activités POLECO - rue Berthelot
- Atelier 14 -
59860 Bruay-sur-l'Escaut -
**Em@il : nordcollectedechets@free.fr**
**Tél : 03.27.34.81.85 / 06.46.20.62.33**
site web : http://nordcollectedechet.free.fr

**NORD COLLECTE DÉCHETS**
**Collecte de déchets divers - Spécialiste en DASRI**
**NCD**

Bruay Infos

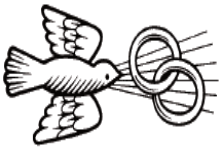
## Ils sont arrivés

Hugo **Fostier**
Logan **Coupez**
Rayane **Gacem**
Amélia **Coint**
Teddy **Coppin**
Nicolas **Stile**
Tyaï **Zurek**
Margaux **Bar**
Angèle **Bonnet**
Vincenzo **Bequembois**
Elisa **Tostain**
Kyliann **Wallerand**
Maléna **Menu**
Maïténa **Menu**
Arthur **Madonia**
Elric **Madonia**
Enrick **Gourdin**
Shaïla **Boutiflat**
Lola **Copin**
Kiara **D'Andria**
Manon **Ruys**
Célia **Coster**
Sarah **Czeremszynski**

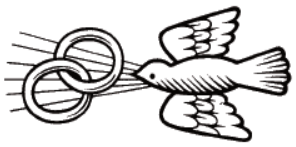
## Ils se sont installés

**Benyahia** Karim et **Billerait** Elodie
**Blondel** Ludovic et **Revelar**t Adeline
**Boukhebza** Mustapha et **Nagy** Peggy
**Charlet** Sébastien
**Coquelle** Audrey
**De Reu** Sylvain et **Collart** Emeline
**Lopes** Maria-Natalia
**Mayer** Adam et Pamela
**Meroth** Fabrice et Valérie
**Morance** Sabrina
**Nowicki** Jean et Jeannine
**Sauvage** Alexia
**Sorriaux** Alexandre et **Poivre** Delphine
**Varlet** Delphine

## Ils se sont unis



Benjamin **Michon,** préparateur de commandes et Alexandra **Taquet**, agent administratif
Didier **Baton**, technicien de surface et Laëtitia **Daubies,** sans profession
Eddy **Denis,** coffreur et Aurélie **Holaind,** sans profession
Jean-Pascal **Viseur,** chef d'équipe et Marie-Liliane **Varlet,** auxiliaire de vie
Laurent **Morelle**, directeur de restaurant et Peggy **Delhaie**, manager
Omar **Amzil**, dessinateur industriel et Khadija **El Idrissi**, étudiante
Abdelouahad **Gourba**, agent de production et Saïda **Zaïri,** responsable ressources humaines
Tony **Czuly,** coffreur et Gwendoline **Launois**, demandeur d'emploi
Régis **Cornu**, chauffeur routier et Marjorie **Meunier**, sans profession



## Ils nous quittent

Roger **Dubois**, 80 ans
Alphonse **Verplaetse,** 74 ans
Julia **Lévèque,** 97 ans
René **Horens,** 70 ans
Orkia **Labiod ép Zouatnia**, 84 ans
Colette **Malapel**, 60 ans
Micheline **Degrave ép Guerdin**, 79 ans
Kaszimierz **Zaczyk,** 83 ans
Alice **Fievet Vve Duterne**, 86 ans
Simone **Tourtois Vve Lecat,** 98 ans
Olga **Copin Vve Alglave**, 89 ans
Olivier **Demski**, 46 ans
Pietro **Stanziano**, 88 ans
Anne Marie **Pascaud**,74 ans
Augustin **Houzelot**, 70 ans
Carol **Ibanez,** 56 ans
Charlie **Duée**, 60 ans
Mohammed **Souab**, 82 ans
Gilberte **Monié Vve Corbeaux**, 88 ans

## CONSTRUCTIONS, CIRCULATION ET SECURITE

Nous sommes intervenus pour proposer des réalisations simples et peu couteuses afin d'améliorer la circulation routière et surtout la sécurité de tous les usagers de la voirie communale.

Le centre ville autour de la Mairie : début de la rue Proudhon, peu de largeur, peu de visibilité, stationnement: mettre en sens unique entre la rue E. Zola et la rue Blanchard est devenu indispen sable.

Des logements vont être construits derrière la Mairie : cela correspond à un besoin face aux nom breuses demandes. Pour autant le projet aurait pu être débattu et concerté plus en amont de la dé cision prise fin 2009 ! Nous avons soulevé dans diverses réunions les problèmes relatifs au nombre de logements (il a été diminué), aux espaces verts publics et aux places de parking (ils ont été aug mentés) nécessaires pour les logements et pour faire face aux besoins quand la place des Farineau est occupée (marchés, ducasses…)

Ces projets ainsi que les prochains travaux du tramway sont décidés. Ce plan de circulation a été concerté avec la population, il répond à l'intérêt général en respectant au maximum quelques intérêts particuliers de riverains.

La cité Jean Monnet : afin d'améliorer la sécurité et de limiter la vitesse des véhicules, nous avons souhaité, suite à la demande de riverains, qu'un sens unique soit mis en place ainsi que des petits aménagements « cassant » les lignes droites. Des décisions ont été prises dans ce sens.

De même, il est prévu de faire déboucher directement la rue de la cité à angle droit sur la rue Victor Hugo, cela étant lié à un projet de construction d'appartements à l'angle des rues Jean Jaurès et de l'Europe.

Ces aménagements relèvent du bon sens, ils ne demandent pas de gros engagements financiers. Alors il est urgent de les traduire sur le terrain !

**Les Elus du groupe Pour Bruay…Autrement : Evelyne PERUS, Julie GAILLET, Abdelmagid AFEKIR, Marie Claire SÉNÉCHAL, Gérard HERREWYN, Catherine CRAPIS.**

## ON REPARLE DU CONTOURNEMENT NORD DE VALENCIENNES

Qui circule par la rue Jean Jaurès, peut croiser quelques friches ou habitations murées au niveau de l'enseigne ED, qui enlaidissent le cadre de vie des bruaysiens : Vous êtes sur le tracé du futur CD 75 qui doit relayer Saint-Saulve à Raismes via notre zone d'entreprises artisanales Poléco.

On n'y croyait plus…

Le 16 septembre 2010, le comité de pilotage s'est mis en place sous la présidence de Mme Jocya Vancoillie, vice présidente au Conseil Général. Cette réunion de travail comme l'annonce de l'inscription d'une enveloppe de 45 millions d'euros afin de réaliser la 1ère tranche de travaux, tombent au meilleur moment.

Par quel bout le prendre ?

Les entrepreneurs du port public, ceux installés sur la zone Europescaut ou la zone d'activité Poléco, tous attendent cet axe structurant avec impatience.

Une question n'est pas tranchée : par où commencer les travaux ?

Les techniciens du Conseil Général s'affairent à trouver la réponse.

Vite, vite !

Jacques Marissiaux, Maire de Bruay-sur-l'Escaut - groupe "En Avant Bruay".

## TÉLÉTHON 2010
## La municipalité organise une foire à la vaisselle et aux livres.

Belle initiative que cette nouveauté 2010
Vous pouvez nous aider, à la fois en vidant vos placards de vaisselle et de livres qui vous encombrent et en les offrant à la vente au profit du téléthon, lors de la foire qui aura lieu le

**samedi 4 décembre 2010**

salle polyvalente
de 9 h à 18 h
Les objets peuvent être collectés par nos soins sur simple appel au
03 27 41 61 25
Merci !

## Nouveau commerçant

AUTO AGI
Le spécialiste de la pièce détachée et du pneu
STATION DE MONTAGE
www.autoagi.fr
24 rue Jean Jaurès - 59860 Bruay-sur-l'Escaut

**Le garage est ouvert**
**de M. Mohamed Souidi**
**Tél : 03.27.41.96.80**
**Fax : 03.27.41.396.84**
**du lundi au vendredi**
**de 9 h à 12 h et de**
**13 h 30 à 18 h 30**
**samedi de 9 h à 12 h**
**et de 13 h 30 à 17 h**

# Inauguration de l'école Georges Brassens